

## **CBAC SEICOLEG SAFON UWCH**

Whenas he runs, his feet still show like wings, (140) and for the wind When was a rider found, except King Solomon it were? (141). [When the king returned to his palace,] he went in to his wife Shah Khatoun and said to her, 'I give thee the glad news of thine eunuch's return.' And he told her what had betided and of the youth whom he had brought with him. When she heard this, her wits fled and she would have cried out, but her reason restrained her, and the king said to her, 'What is this? Art thou overcome with grief for [the loss of] the treasure or [for that which hath befallen] the eunuch?' 'Nay, as thy head liveth, O king!' answered she. 'But women are fainthearted.' Then came the servant and going in to her, told her all that had befallen him and acquainted her with her son's case also and with that which he had suffered of stresses and how his uncle had exposed him to slaughter and he had been taken prisoner and they had cast him into the pit and hurled him from the top of the citadel and how God had delivered him from these perils, all of them; and he went on to tell her [all that had betided him], whilst she wept..? ? ? ? A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain)..? ? ? ? y. The Debauchee and the Three-year-old Child dcv. So the young man went to his lodging and fetching a purse, returned to the girl's owner and counted out to him the price aforesaid, whilst the draper was between them. Then said he, "Bring her forth;" but the other answered, "She cannot come forth at this present; but be thou my guest the rest of this day and night, and on the morrow thou shall take thy slave-girl and go in the protection of God." The youth fell in with him of this and he carried him to his house, where, after a little, he let bring meat and wine, and they [ate and] drank. Then said Nouredin to the girl's owner, "I beseech thee bring me the damsel, for that I bought her not but for the like of this time." So he arose and [going in to the girl], said to her, "O Sitt el Milan, the young man hath paid down thy price and we have bidden him hither; so he hath come to our dwelling and we have entertained him, and he would fain have thee be present with him." Officer's Story, The Fourteenth, ii. 183..? ? ? ? Couched are their limber spears, right long and lithe of point, Keen- ground and polished sheer, amazing wit and brain..? ? ? ? b. Story of the Eunuch Kafour ,,150. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dcxcviii. Then the captain looked on her [and she pleased him]; so he took her for himself and she abode with him a whole year, doing her endeavour in their service. till they became accustomed to her [and felt assured of her]. One night she plied them with drink and they drank [till they became intoxicated]; whereupon she arose and took her clothes and five hundred dinars from the captain; after which she fetched a razor and shaved all their chins. Then she took soot from the cooking-pots and blackening their faces withal, opened the doors and went out; and when the thieves awoke, they abode confounded and knew that the woman had practised upon them."..? ? ? ? a. Story of the Eunuch Bekhit xxxix. When the banquet was ended and the folk had dispersed, the king said to El Abbas, "I would fain have thee [abide] with me and I will buy thee a house, so haply we may requite thee the high services for which we are beholden to thee; for indeed thy due is imperative [upon us] and thy worth is magnified in our eyes; and indeed we have fallen short of thy due in the matter of distance." (83) When the prince heard the king's speech, he rose and sat down (84) and kissing the earth, returned thanks for his bounty and said, "I am the king's servant, wheresoever I may be, and under his eye." Then he recounted to him the story of the merchant and the manner of the buying of the house, and the king said, "Indeed, I would fain have had thee with me and in my neighbourhood." Now it was the enemy's wont, at every year's end, to bring forth their prisoners and cast them down from the top of the citadel to the bottom. So they brought them forth, at the end of the year, and cast them down, and Melik Shah with them. However, he fell upon the [other] men and the earth touched him not, for his term was [God-]guarded. Now those that were cast down there were slain and their bodies ceased not to lie there till the wild beasts ate them and the winds dispersed them. Melik Shah abode cast down in his place, aswoon, all that day and night, and when he recovered and found himself whole, he thanked God the Most High for his safety [and rising, fared on at a venture]. He gave not over walking, unknowing whither he went and feeding upon the leaves of the trees; and by day he hid himself whereas he might and fared on all his night at hazard; and thus he did some days, till he came to an inhabited land and seeing folk there, accosted them and acquainted them with his case, giving them to know that he had been imprisoned in the fortress and that they had cast him down, but God the Most High had delivered him and brought him off alive..? ? ? ? And high is my repute, for that I wounded aforesaid My lord, (215) whom God made best of all the treaders of the clay..As for the king, he arose in haste and disguising himself, repaired to the house of Firouz and knocked at the door. Quoth Firouz's wife, "Who is at the door?" And he answered, saying, "I am the king, thy husband's master." So she opened the door and he entered and sat down, saying, "We are come to visit thee." Quoth she, "I seek refuge [with God] from this visitation, for indeed I deem not well thereof." And the king said, "O desire of hearts, I am thy husband's master and methinks thou knowest me not." "Nay," answered she, "I know thee, O my lord and master, and I know thy purpose and that which thou seekest and that thou art my husband's lord. I understand what thou wishest, and indeed the poet hath forestalled thee in his saying of the following verses, in reference to thy case:..? ? ? ? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother cli. King, The Old Woman, the Merchant and the, i. 265..? ? ? ? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny..Full many a man incited me to infidelity, i. 205..Presently, one of the eunuchs sat down at his head and said to him, "Sit up, O Commander..of the Faithful, and look on thy palace and thy slave-girls." Quoth Aboulhusn, "By the protection of God, am I in truth Commander of the Faithful and dost thou not lie? Yesterday, I went not forth neither ruled, but drank and slept, and this eunuch cometh to rouse me up." Then he sat up and bethought himself of that which had betided him with his mother and how he had beaten her and entered the hospital, and he saw the marks of the beating, wherewithal the superintendant of the hospital had beaten him, and was perplexed concerning his affair and pondered in

himself, saying, "By Allah, I know not how my case is nor what is this that betideth me!" . . . . c. The Fuller and his Son dlxxix.164. The Merchant of Oman dccccxvi. . . . . Is there a man of you will come, that I may heal his pain With blows right profitable for him who's sick for lust of fight? .77 The Draper and the Thief (234) dclxi. Issues of Affairs, Of Looking to the, i. 80. . . . . Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay. . . . . For death in your absence to us was decreed; But, when ye came back, we were quickened anew. .98. Isaac of Mosul and the Merchant ccccvii. . . . . v. The Sharpers with the Money-Changer and the Ass dcccciv. Now there was in the house a fair singing-girl and when she saw the singer pinioned and bound to the tree, she waited till the Persian lay down on his couch, when she arose and going to the singer, fell to condoling with him over what had betided him and ogling him and handling his yard and rubbing it, till it rose on end. Then said she to him, 'Do thou swive me and I will loose thy bonds, lest he return and beat thee again; for he purposeth thee evil.' Quoth he, 'Loose me and I will do.' But she said, 'I fear that, [if I loose thee], thou wilt not do. But I will do, and thou standing; and when I have done, I will loose thee.' So saying, she pulled up her clothes and sitting down on the singer's yard, fell to going and coming. . . . . At this I trembled and replied, 'By the Most Great God, O my lord, I have taken a loathing to travel, and whenas any maketh mention to me of travel by sea or otherwise, I am like to swoon for affright, by reason of that which hath befallen me and what I have suffered of hardships and perils. Indeed, I have no jot of inclination left for this, and I have sworn never again to leave Baghdad.' And I related to him all that had befallen me, first and last; whereat he marvelled exceedingly and said, 'By the Most Great God, O Sindbad, never was heard from time immemorial of one whom there betided that which hath betided thee and well may it behove thee never again to mention travel! But for my sake go thou this once and carry my letter to the King of Serendib and return in haste, if it be the will of God the Most High, so we may not remain indebted to the king for favour and courtesy.' And I answered him with 'Hearkening and obedience,' for that I dared not gainsay his commandment. When El Muradi heard of his release, he betook himself to the chief of the police and said to him, "O our lord, we are not assured from yonder youth, [the Damascene], for that he hath been released from prison and we fear lest he complain of us." Quoth the prefect, "How shall we do?" And El Muradi answered, saying, "I will cast him into a calamity for thee." Then he ceased not to follow the young Damascene from place to place till he came up with him in a strait place and a by-street without an issue; whereupon he accosted him and putting a rope about his neck, cried out, saying, "A thief!" The folk flocked to him from all sides and fell to beating and reviling Nouredin, whilst he cried out for succour, but none succoured him, and El Muradi still said to him, "But yesterday the Commander of the Faithful released thee and to-day thou stealest!" So the hearts of the folk were hardened against him and El Muradi carried him to the master of police, who bade cut off his hand. .56. El Mutawekkil and his Favourite Mehboubeh cccli. So Abdulmelik went away to his house, whither he found that the money had foregone him, and on the morrow Jaafer presented himself before the Khalif and acquainted him with what had passed and that he had appointed Abdulmelik's son governor of Egypt and had promised him his daughter in marriage. Er Reshid approved of this and confirmed the appointment and the marriage. [Then he sent for the young man] and he went not forth of the palace of the Khalif till he wrote him the patent [of investiture with the government] of Egypt; and he let bring the Cadis and the witnesses and drew up the contract of marriage. . . . . Repression's draught, by cups, from the beloved's hand I've quaffed; with colocynth for wine she hath me plied. . . . . But the Merciful yet may incline thee to me And unite us again, in despite of our foes! . . . . . O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent. . . . . Then, after them came I to thee and union did entreat And unto thee set forth at length my case and my design. When her husband heard this, he said to her, 'What is thy name and what are the names of thy father and mother?' She told him their names and her own, whereby he knew that it was she whose belly he had slit and said to her, 'And where are thy father and mother?' 'They are both dead,' answered she, and he said, 'I am that journeyman who slit thy belly.' Quoth she, 'Why didst thou that?' And he replied, 'Because of a saying I heard from the wise woman.' 'What was it?' asked his wife, and he said, 'She avouched that thou wouldst play the harlot with a hundred men and that I should after take thee to wife.' Quoth she, 'Ay, I have whored it with a hundred men, no more and no less, and behold, thou hast married me.' 'Moreover,' continued her husband, 'the wise woman foresaid, also, that thou shouldst die, at the last of thy life, of the bite of a spider. Indeed, her saying hath been verified of the harlotry and the marriage, and I fear lest her word come true no less in the matter of thy death.' . . . . . So, by Allah, O richest of all men in charms, Vouchsafe to a lover, who's bankrupt well-nigh. . . . . a. The Christian Broker's Story cix. . . . . Quoth he, what while from out his hair the morning glimmered white, "This, this is life indeed, except, alas! it doth not stay." Then she took leave of the princess and veiling her face, disguised herself; (30) after which she mounted the mule and sallying forth, went round about seeking her lord in the thoroughfares of Baghdad three days' space, but lit on no tidings of him; and on the fourth day, she rode forth without the city. Now it was the noontide hour and great was the heat, and she was aweary and thirst waxed upon her. Presently, she came to the mosque, wherein the young Damascene had taken shelter, and lighting down at the door, said to the old man, [the Muezzin], "O elder, hast thou a draught of cold water? Indeed, I am overcome with heat and thirst." Quoth he, "[Come up] with me into my house." So he carried her up into his lodging and spreading her [a carpet and cushions], seated her [thereon]; after which he brought her cold water and she drank and said to the eunuch, "Go thy ways with the mule and on the morrow come back to me here." [So he went away] and she slept and rested herself. .91. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain dclxxviii. Now there was in the camp a wise woman, (11) and she questioned him of the new-born child, if it was male or female. Quoth he, 'It is a girl!'; and she said, 'She shall do whoredom with a hundred men and a journeyman shall marry her and a spider shall slay her.' When the journeyman heard this, he returned upon his steps and going in to the woman,

took the child from her by wile and slit its paunch. Then he fled forth into the desert at a venture and abode in strangerhood what [while] God willed..In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye, iii. 65..When I came forth, I swooned away: so I sat down till my trouble subsided; then I made for my comrades and said to them, "I have found the booty and the thief, and I affrighted him not neither troubled him, lest he should flee; but now, come, let us go to him, so we may make shift to lay hold upon him." Then I took them and repaired to the keeper of the garden, who had tortured me with beating, meaning to make him taste the like of that which he had done with me and lie against him and cause him eat stick. So we rushed into the water-wheel and seizing the keeper, pinioned him..? ? ? ? ? Oft as I strove to make her keep the troth of love, Unto concealment's ways still would she turn aside..119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi.? ? ? ? ? Tow'rds El Akil my journey I take; to visit him, The wastes in praise and safety I traverse, without fear,.It is as the jasmine, when it I espy, ii. 236..Now this present was a horse worth ten thousand dinars and all its housings and trappings of gold set with jewels, and a book and five different kinds of suits of apparel and an hundred pieces of fine white linen cloths of Egypt and silks of Suez and Cufa and Alexandria and a crimson carpet and another of Tebaristan (217) make and an hundred pieces of cloth of silk and flax mingled and a goblet of glass of the time of the Pharaohs, a finger-breadth thick and a span wide, amiddleward which was the figure of a lion and before him an archer kneeling, with his arrow drawn to the head, and the table of Solomon son of David, (218) on whom be peace; and the contents of the letter were as follows: 'From the Khalif Haroun er Reshid, unto whom and to his forefathers (on whom be peace) God hath vouchsafed the rank of the noble and exceeding glory, to the august, God-aided Sultan, greeting. Thy letter hath reached us and we rejoiced therein and have sent thee the book [called] "The Divan of Hearts and the Garden of Wits," of the translation whereof when thou hast taken cognizance, its excellence will be established in thine eyes; and the superscription of this book we have made unto thee. Moreover, we send thee divers other kingly presents; (219) so do thou favour us by accepting them, and peace be on thee!'.?OF THE SPEEDY RELIEF OF GOD..There abode once, of old days and in bygone ages and times, in the city of Baghdad, the Abode of Peace, the Khalif Haroun er Reshid, and he had boon-companions and story-tellers, to entertain him by night Among his boon-companions was a man called Abdallah ben Nan, who was high in favour with him and dear unto him, so that he was not forgetful of him a single hour. Now it befell, by the ordinance of destiny, that it became manifest to Abdallah that he was grown of little account with the Khalif and that he paid no heed unto him; nor, if he absented himself, did he enquire concerning him, as had been his wont. This was grievous to Abdallah and he said in himself, "Verily, the heart of the Commander of the Faithful and his fashions are changed towards me and nevermore shall I get of him that cordiality wherewith he was wont to entreat me." And this was distressful to him and concern waxed upon him, so that he recited the following verses: ?STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER..? ? ? ? ? b. The Second Calender's Story xlii.? ? ? ? ? How long did the heart for thy love that languished with longing endure A burden of passion, 'neath which e'en mountains might totter and fail!.70. Aboulaswed and his squinting Slave-girl cccclxxxvii.? ? ? ? ? l. The Foolish Fisherman . dcxxvi.I am the champion-slayer he warrior without peer, iii. 94. 249----.? ? ? ? ? Be patient under its calamities, For all things have an issue soon or late..? ? ? ? ? h. The Drop of Honey dccccclxxxvi.Lover, The Favourite and her, iii. 165..When El Abbas had made an end of his verses, his father said to him, "I seek refuge for thee with God, O my son! Hast thou any want unto which thou availest not, so I may endeavour for thee therein and lavish my treasures in quest thereof?" "O father mine," answered El Abbas, "I have, indeed, an urgent want, on account whereof I came forth of my native land and left my people and my home and exposed myself to perils and stresses and became an exile from my country, and I trust in God that it may be accomplished by thine august endeavour." "And what is thy want?" asked the king. Quoth El Abbas, "I would have thee go and demand me in marriage Mariyeh, daughter of the King of Baghdad, for that my heart is distraught with love of her." And he recounted to his father his story from first to last..One day my master said to me, 'Knowest thou not some art or handicraft?' And I answered, saying, 'O my lord, I am a merchant and know nought but traffic.' Quoth he, 'Knowest thou how to shoot with a bow and arrows?' And I replied, 'Yes, I know that.' So he brought me a bow and arrows and mounting me behind him on an elephant, set out with me, at the last of the night, and fared on till we came to a forest of great trees; whereupon he made me climb a high and stout tree and giving me the bow and arrows, said to me, 'Sit here, and when the elephants come hither by day, shoot at them, so haply thou shalt hit one of them; and if any of them fall, come at nightfall and tell me.' Then he went away and left me trembling and fearful. I abode hidden in the tree till the sun rose, when the elephants came out and fared hither and thither among the trees, and I gave not over shooting at them with arrows, till I brought down one of them. So, at eventide, I went and told my master, who rejoiced in me and rewarded me; then he came and carried away the dead elephant..Then said she to the villager's son, 'Know that I am the woman whom thy father delivered from harm and stress and whom there betided from thee of false accusation and frowardness that which thou hast named.' And she craved pardon for him and he was made whole of his sickness. [Then said she to the thief, 'I am she against whom thou liedst, avouching that I was thy mistress, who had been stoned on thine account, and that I was of accord with thee concerning the robbing of the villager's house and had opened the doors to thee.' And she prayed for him and he was made whole of his sickness.] Then said she to [the townsman], him of the tribute, 'I am she who gave thee the [thousand] dirhems and thou didst with me what thou didst.' And she craved pardon for him and prayed for him and he was made whole; whereupon the folk marvelled at her oppressors, who had been afflicted alike, so God (extolled be His perfection and exalted be He!) might show forth her innocence before witnesses..86. The Three Unfortunate Lovers dclxxii.Term, Of the Appointed, i. 147..? ? ? ? ? o. The King's Son and the Merchant's Wife dccccxciii.In this island is a river of very sweet water, issuing from the shore of the sea and entering in at a wide cavern in the skirt of an inaccessible mountain, and the stones of the island are all

limpid sparkling crystal and jacinths of price. Therein also is a spring of liquid, welling up like [molten] pitch, and when it cometh to the shore of the island, the fish swallow it, then return and cast it up, and it becometh changed from its condition and that which it was aforetime; and it is crude ambergris. Moreover, the trees of the island are all of the most precious aloes-wood, both Chinese and Comorin; but there is no way of issue from the place, for it is as an abyss midmost the sea; the steepness of its shore forbiddeth the drawing up of ships, and if any approach the mountain, they fall into the eddy aforesaid; nor is there any resource (205) in that island..Ishac entered, he and his company, and seating themselves in the place of honour, amused themselves by looking on the slave-girls and mamelukes and watching how they were sold, till the sale came to an end, when some of the folk went away and other some sat. Then said the slave-dealer, 'Let none sit with us except him who buyeth by the thousand [dinars] and upwards.' So those who were present withdrew and there remained none but Er Reshid and his company; whereupon the slave-dealer called the damsel, after he had caused set her a chair of fawwak, (170) furnished with Greek brocade, and it was as she were the sun shining in the clear sky. When she entered, she saluted and sitting down, took the lute and smote upon it, after she had touched its strings and tuned it, so that all present were amazed. Then she sang thereto the following verses:.So Es Shisban drank off the cup in his turn and said, 'Well done, O desire of hearts!' And he bestowed on her that which was upon him, to wit, a dress of cloth-of-pearl, fringed with great pearls and rubies and broidered with precious stones, and a tray wherein were fifty thousand dinars. Then Meimoun the Sworder took the cup and fell to gazing intently upon Tuhfeh. Now there was in his hand a pomegranate-flower and he said to her, 'Sing upon this pomegranate-flower, O queen of men and Jinn; for indeed thou hast dominion over all hearts.' Quoth she, 'Hearkening and obedience;' and she improvised and sang the following verses:.So he repaired to the vizier and repeated to him the answer; and he marvelled at its justness and said to him, 'Go; by Allah, I will ask thee no more questions, for thou with thy skill marrest my foundation.' (233) Then he entreated him friendly and the merchant acquainted him with the affair of the old woman; whereupon quoth the vizier, 'Needs must the man of understanding company with those of understanding.' Thus did this weak woman restore to that man his life and good on the easiest wise. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the credulous husband." When the queen heard the last of the talk, she said to the cook, 'The judgment between you shall not be but in accordance with justice.' Then she dismissed all those who were present and turning to her brother, said to him, 'Indeed thy soothfastness is established with me and the truth of thy speech, and praised be God who hath brought about union between thee and thy wife! So now begone with her to thy country and leave [seeking] thy sister Selma and depart in peace.' But Selim answered, saying, 'By Allah, by the virtue of the All-knowing King, I will not turn back from seeking my sister till I die or find her, if it please God the Most High!' Then he called his sister to mind and broke out with the following verses from a heart endolor'd, afflicted, disappointed, saying:.There was once, in a province of Persia, a king of the kings, who was mighty of estate, endowed with majesty and veneration and having troops and guards at his command; but he was childless. Towards the end of his life, his Lord vouchsafed him a male child, and the boy grew up and was comely and learned all manner of knowledge. He made him a private place, to wit, a lofty palace, builded with coloured marbles and [adorned with] jewels and paintings. When the prince entered the palace, he saw in its ceiling the picture [of a woman], than whom he had never beheld a fairer of aspect, and she was compassed about with slave-girls; whereupon he fell down in a swoon and became distraught for love of her. Then he sat under the picture, till, one day, his father came in to him and finding him wasted of body and changed of colour, by reason of his [continual] looking on that picture, thought that he was ill and sent for the sages and physicians, that they might medicine him. Moreover, he said to one of his boon- companions, 'If thou canst learn what aileth my son, thou shalt have of me largesse.' So the courtier went in to the prince and spoke him fair and cajoled him, till he confessed to him that his malady was caused by the picture. Then he returned to the king and told him what ailed his son, whereupon he transported the prince to another palace and made his former lodging the guest-house; and whosoever of the Arabs was entertained therein, he questioned of the picture, but none could give him tidings thereof..? ? ? ? ? How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me?.? ? ? ? O thou that blamest me for my heart and raillest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..36. Jaafer the Barmecide and the Bean-Seller ccxcix.? ? ? ? ? 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment..Now the merchant their father lay asleep in the ship, and the crying of the boys troubled him; so he rose to call out to them [and silence them] and let the purse [with the thousand dinars therein] fall among the bales of merchandise. He sought for it and finding it not, buffeted his head and seized upon the boys, saying, 'None took the purse but you. Ye were playing about the bales, so ye might steal somewhat, and there was none here but you.' Then he took a staff and laying hold of the children, fell to beating them and flogging them, whilst they wept, and the sailors came round about them and said, 'The boys of this island are all thieves and robbers.' Then, of the greatness of the merchant's wrath, he swore that, if they brought not out the purse, he would drown them in the sea; so when [by reason of their denial] his oath became binding upon him, he took the two boys and lashing them [each] to a bundle of reeds, cast them into the sea..So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said,.Meanwhile, the news spread abroad that Bihzad, son of the king, was lost, whereupon his father sent letters in quest of him [to all the kings and amongst others to him with whom he was imprisoned]. When the letter reached the latter, he praised God the Most High for that he had not anydele hastened in Bihzad's affair and letting bring him before himself, said to him, 'Art thou minded to destroy thyself?' Quoth Bihzad, '[I did this] for fear of reproach;' and the king said, 'An thou fear reproach, thou shouldst not practise haste [in that thou dost]; knowest thou not that the

fruit of haste is repentance? If we had hasted, we also, like unto thee, we had repented.' Voyage of Sindbad the Sailor, The Sixth, iii. 203..? ? ? ? ?  
By Allah, O thou that chid'st my heart concerning my sister's love, Leave chiding and rather bemoan my case and help me to my will. Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story..The End..The Vicar of the Lord of the Worlds (162) Haroun er Reshid had a boon-companion of the number of his boon-companions, by name Ishac ben Ibrahim en Nedim el Mausili, (163) who was the most accomplished of the folk of his time in the art of smiting upon the lute; and of the Commander of the Faithful's love for him, he assigned him a palace of the choicest of his palaces, wherein he was wont to instruct slave-girls in the arts of lute-playing and singing. If any slave-girl became, by his instruction, accomplished in the craft, he carried her before the Khalif, who bade her play upon the lute; and if she pleased him, he would order her to the harem; else would he restore her to Ishac's palace..Quoth Ishac, 'Indeed, this was of thy fair fortune. By Allah, I know not that which thou knowest in this craft!' Then he arose and going to a chest, brought out therefrom striped clothes of great price, netted with jewels and great pearls, and said to her, 'In the name of God, don these, O my lady Tuhfeh.' So she arose and donned those clothes and veiled herself and went up [with Ishac] to the palace of the Khalifate, where he made her stand without, whilst he himself went in to the Commander of the Faithful (with whom was Jaafer the Barmecide) and kissing the earth before him, said to him, 'O Commander of the Faithful, I have brought thee a damsel, never saw eyes her like for excellence in singing and touching the lute; and her name is Tuhfeh.' (186) 'And where,' asked Er Reshed, 'is this Tuhfeh, who hath not her like in the world?' Quoth Ishac, 'Yonder she stands, O Commander of the Faithful;' and he acquainted the Khalif with her case from first to last. Then said Er Reshid, 'It is a marvel to hear thee praise a slave-girl after this fashion. Admit her, so we may see her, for that the morning may not be hidden.' King's Son of Cashghar, Abdullah ben Nafi and the, ii. 195..21. Kemerezzeman and Budour clxx.Drink ever, O lovers, I rede you, of wine, ii. 230..87. The Lovers of the Benou Tai dclxxiii.? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.? ? ? ? ? That I am the pledge of passion still and that my longing love And eke my yearning do overpass all longing that was aye..There was once, in the city of Baghdad, a man, [by name El Merouzi,] (30) who was a sharper and plagued (31) the folk with his knavish tricks, and he was renowned in all quarters [for roguery]. [He went out one day], carrying a load of sheep's dung, and took an oath that he would not return to his lodging till he had sold it at the price of raisins. Now there was in another city a second sharper, [by name Er Razi,] (32) one of its people, who [went out the same day], bearing a load of goat's dung, which he had sworn that he would not sell but at the price of dried figs..All this while the Khalif was diverting himself with watching him and laughing, and at nightfall he bade one of the slave-girls drop a piece of henbane in the cup and give it to Aboulhusn to drink. So she did as he bade her and gave Aboulhusn the cup, whereof no sooner had he drunken than his head forewent his feet [and he fell down, senseless]. Therewith the Khalif came forth from behind the curtain, laughing, and calling to the servant who had brought Aboulhusn to the palace, said to him, "Carry this fellow to his own place." So Mesrou took him up [and carrying him to his own house], set him down in the saloon. Then he went forth from him and shutting the saloon-door upon him, returned to the Khalif, who slept till the morrow..? ? ? ? ? If in night's blackness thou hast plunged into the desert's heart And hast denied thine eyes the taste of sleep and its delight,.God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..The Third Night of the Month.? ? ? ? ? How many a friend, for money's sake, hath companied with me!..OF THE ISSUES OF GOOD AND EVIL ACTIONS..The company marvelled at this story and said all, 'Woe to the oppressor!' Then came forward the sixteenth officer and said, 'And I also will tell you a marvellous story, and it is on this wise..42. The Loves of Jubeir ben Umeir and the Lady Budour cccxxvii.When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down aswoon and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]..He [seated himself on the divan and] leant upon a cushion, whilst she put out her hand to her veil and did it off. Then she put off her heavy outer clothes and discovered her charms, whereupon he embraced her and kissed her and swived her; after which they washed and returned to their place and he said to her, 'Know that I have little knowledge [of what goes on] in my house, for that I trust to my servant; so arise thou and see what the boy hath made ready in the kitchen.' Accordingly, she arose and going down into the kitchen, saw cooking pots over the fire, wherein were all manner of dainty meats, and manchet-bread and fresh almond-and-honey cakes. So she set bread on a dish and ladled out [what she would] from

the pots and brought it to him..By Allah, come ye forth to me, for lo, I'm come to you I May he who's wronged the victory get and God defend the right! (70).? ? ? ? ? They have shut out thy person from my sight; They cannot shut thy memory from my spright..? ? ? ? ? bb. The King of Hind and his Visier dccccxxviii.When the evening came and the king sat in his privy chamber, he summoned the vizier and required of him the story of the thief and the woman. Quoth the vizier, "Know, O king, that.Damascus (Noureddin Ali of) and Sitt el Milah, iii. 3..Then he folded the letter and sealing it, delivered it to the damsel, who took it and carried it to her mistress. When the princess read the letter and apprehended its contents, she said, "Meseemeth he recallesh to me that which I did aforetime." Then she called for inkhorn and paper and wrote the following verses:..Envy and Malice, Of, i. 125..So Belehwan the froward abode king in his father's room and his affairs prospered, what while the young Melik Shah lay in the underground dungeon four full-told years, till his charms faded and his favour changed. When God (extolled be His perfection and exalted be He!) willed to relieve him and bring him forth of the prison, Belehwan sat one day with his chief officers and the grandees of his state and discoursed with them of the story of King Suleiman Shah and what was in his heart. Now there were present certain viziers, men of worth, and they said to him, 'O king, verily God hath been bountiful unto thee and hath brought thee to thy wish, so that thou art become king in thy father's stead and hast gotten thee that which thou soughtest. But, as for this boy, there is no guilt in him, for that, from the day of his coming into the world, he hath seen neither ease nor joyance, and indeed his favour is faded and his charms changed [with long prison]. What is his offence that he should merit this punishment? Indeed, it is others than he who were to blame, and God hath given thee the victory over them, and there is no fault in this poor wight.' Quoth Belehwan, 'Indeed, it is as ye say; but I am fearful of his craft and am not assured from his mischief; belike the most part of the folk will incline unto him.' 'O king,' answered they, 'what is this boy and what power hath he? If thou fear him, send him to one of the frontiers.' And Belehwan said, 'Ye say sooth: we will send him to be captain over such an one of the marches.'.148. The Lovers of Medina dxcxvi.? ? ? ? ? Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, Slender of shape and charming all with her seductive air..There was once in the land of Hind a king of illustrious station, endowed with understanding and good sense, and his name was Shah Bekht. He had a vizier, a man of worth and intelligence, prudent in counsel, conformable to him in his governance and just in his judgment; wherefore his enviers were many and many were the hypocrites, who sought in him faults and set snares for him, so that they insinuated into King Shah Bekht's eye hatred and rancour against him and sowed despite against him in his heart; and plot followed after plot, till [at last] the king was brought to arrest him and lay him in prison and confiscate his good and avoid his estate. (77).TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..The company marvelled at the generosity of this man and his clemency (152) and courtesy, and the Sultan said, 'Tell us another of thy stories.' (153) 'It is well,' answered the officer, 'They avouch that.? ? ? ? ? c. The Third Old Man's Story ii.God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, iii. 46..? ? ? ? ? I am content, for him I love, to all abide; So, who will, let him blame, and who will, let him chide..HAROUN ER RESHID AND THE WOMAN OF THE BARMECIDES. (84).The Sixth Night of the Month.? ? ? ? ? j. King Suleiman Shah and his Sons cccclxxv.? ? ? ? ? My secret is disclosed, the which I strove to hide; Of thee and of thy love enough have I abyed..As for King El Aziz, he lived after this seven years and was admitted to the mercy of God the Most High; whereupon his son El Abbas carried him forth to burial on such wise as beseemeth unto kings and let make recitations and readings of the Koran, in whole or in part, over his tomb. He kept up the mourning for his father a full-told month, at the end of which time he sat down on the throne of the kingship and judged and did justice and distributed silver and gold. Moreover, he loosed all who were in the prisons and abolished grievances and customs dues and did the oppressed justice of the oppressor; wherefore the people prayed for him and loved him and invoked on him endurance of glory and kingship and length of continuance [on life] and eternity of prosperity and happiness. Moreover, the troops submitted to him and the hosts from all parts of the kingdom, and there came to him presents from all the lands. The kings obeyed him and many were his troops and his grandees, and his subjects lived with him the most easeful and prosperous of lives..? ? ? ? ? a. The First Officer's Story dccccxxx.Presently, up came a horseman in quest of water, so he might water his horse. He saw the woman and she was pleasing in his sight; so he said to her, 'Arise, mount with me and I will take thee to wife and entreat thee kindly.' Quoth she, 'Spare me, so may God spare thee! Indeed, I have a husband.' But he drew his sword and said to her, 'An thou obey me not, I will smite thee and kill thee.' When she saw his malice, she wrote on the ground in the sand with her finger, saying,

'O About Sabir, thou hast not ceased to be patient, till thy wealth is gone from thee and thy children and [now] thy wife, who was more precious in thy sight than everything and than all thy wealth, and indeed thou abidest in thy sorrow all thy life long, so thou mayst see what thy patience will profit thee.' Then the horseman took her, and setting her behind him, went his way..The king marvelled at what he saw and questioned him of [how he came by] the knowledge of this. 'O king,' answered the old man, 'this [kind of] jewel is engendered in the belly of a creature called the oyster and its origin is a drop of rain and it is firm to the touch [and growth not warm, when held in the hand]; so, when [I took the second pearl and felt that] it was warm to the touch, I knew that it harboured some living thing, for that live things thrive not but in heat.' (209) So the king said to the cook, 'Increase his allowance.' And he appointed to him [fresh] allowances..? ? ? ? ? v. The House with the Belvedere dxcviii.? ? ? ? ? Parting afar hath borne you, but longing still is fain To bring you near; meseemeth mine eye doth you contain..? ? ? ? ? Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..? ? ? ? ? The best of all religions your love is, for in you Are love and life made easeful, untroubled and sincere..Thief and the Woman, The, i. 278.To his beloved one the lover's heart's inclined, iii. 22..So Iblis drank off his cup, and when he had made an end of his draught, he waved his hand to Tuhfeh, and putting off that which was upon him of clothes, delivered them to her. Amongst them was a suit worth ten thousand dinars and a tray full of jewels worth a great sum of money. Then he filled again and gave the cup to his son Es Shisban, who took it from his hand and kissing it, stood up and sat down again. Now there was before him a tray of roses; so he said to her 'O Tuhfeh sing upon these roses.' Harkening and obedience,' answered she and sang the following verses:..Eleventh Officer's Story, The, ii. 175..Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called About Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth About Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So About Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.'? ? ? ? ? e. The Barber's Story cxlix.? ? ? ? ? Yea, wonder-words I read therein, my trouble that increased And caused emaciation wear my body to a shred.

[Natures Harmonic Unity A Treatise on Its Relation to Proportional Form](#)

[Ecclesiastical History a History of the Church from A D 431 to A D 594 Tr with an Account of the Author and His Writings \[By E Walford\]](#)

[Odes from 1747 to 1780 Tr by W Nind](#)

[Gospel Incense or a Practical Treatise on Prayer](#)

[Bristol The City Charters Containing the Original Institution of Mayors and All Officers Whatsoever Also of a Common-Council and the Ancient Laws and Customs of the City Corrected According to the Latin Originals](#)

[Modern Persecution Or Insane Asylums Unveiled as Demonstrated by the Report of the Investigating Committee of the Legislature of Illinois Volume 1](#)

[Napoleons Notes on English History Made on the Eve of the French Revolution](#)

[History of the Pacific Northwest Oregon and Washington Embracing an Account of the Original Discoveries on the Pacific Coast of North America and a Description of the Conquest Settlement and Subjugation of the Original Territory of Oregon](#)

[My Autobiography A Fragment](#)

[England and Rome A History of the Relations Between the Papacy and the English State and Church from the Norman Conquest to the Revolution of 1688](#)

[Die Hildesheimsche Stifts-Fehde Des Jahres 1519](#)

[Chess Studies and End-Games Systematically Arranged Being a Complete Guide for Learners and Advanced Players](#)

[Memoirs of the Duchess D'Abrantes \(Madame Junot\)](#)

[Die Wehrfreiheit Der Altpreussischen Mennoniten Eine Geschichtl Erorterung](#)

[Missionary Life Among the Jews in Moldavia Galicia and Silesia](#)

[Manet and the French Impressionists Pissarro--Claude Monet--Sisley--Renoir--Berthe Morisot--Cezanne--Guillaumin](#)

[Arte de la Pintura](#)

[Gardens Old and New The Country House Its Garden Environment Volume Volume 2](#)

[Faclair Gaidhlig A Gaelic Dictionary Specially Designed for Beginners Volume 2](#)

[The Ethics of Diet A Catena of Authorities Deprecatory of the Practice of Flesh-Eating](#)  
[The British Musical Miscellany Or the Delightful Grove Being a Collection of Celebrated English and Scotch Songs](#)  
[Life Sketches and Faith Work](#)  
[Principles of Modern Riding for Gentlemen](#)  
[Comparative Administrative Law An Analysis of the Administrative Systems National and Local of the United States England France and Germany Volume 1](#)  
[King Alfreds West-Saxon Version of Gregorys Pastoral Care](#)  
[Illustrations of the Nests and Eggs of Birds of Ohio With Text Volume Volume 1](#)  
[Faclair Gaidhlig A Gaelic Dictionary Specially Designed for Beginners Volume 1](#)  
[Mazes and Labyrinths A General Account of Their History and Developments](#)  
[Ninety Years of Work and Play Sketches from the Public and Private Career of John Christian Schetky](#)  
[Das Buch Weinsberg Kolner Denkwurdigkeiten Aus Dem 16 Jahrhundert Bearb Von K Hohlbaum \(F Lau J Stein\)](#)  
[Ancient and Modern Scottish Songs Heroic Ballads Etc Collected from Memory Tradition and Ancient Authors the Second Edition in Two Volumes](#)  
[Revelations of Antichrist Concerning Christ and Christianity](#)  
[Man the Mirror of the Universe Or the Agreement of Science and Religion Explained for the People](#)  
[Daniel H Burnham Architect Planner of Cities](#)  
[Dfokto|r Jos Galls System Des Gehirn- Und Schadelbaues Nach Den Bis Jetzt Uber Seine Theorien Erschienenen Schriften](#)  
[Observations on the Seats and Causes of Diseases Illustrated by the Dissections of the Late Professor Morgagni of Padua](#)  
[Complete Story of the San Francisco Horror](#)  
[Spunyarn and Spindrift A Sailor Boys Log of a Voyage Out and Home in a China Tea-Clipper](#)  
[Osteopathy Research and Practice](#)  
[Dictionary of the Jatki or Western Panjabi Language](#)  
[Genealogical Record of the Descendants of Nicholas Hess Pioneer Immigrant Together with Historical and Biographical Sketches](#)  
[Shrapnel Shell Manufacture A Comprehensive Treatise on the Forging Machining and Heat-Treatment of Shells and the Manufacture of Cartridge Cases and Fuses for Shrapnel Used in Field and Mountain Artillery Giving Complete Direction for Tool](#)  
[Philip Dru Administrator A Story of Tomorrow 1920-1935](#)  
[Cellular Pathology as Based Upon Physiological and Pathological Histology](#)  
[A Geographical and Historical Description of Asia Minor With a Map Volume 2](#)  
[Malta and the Mediterranean Race](#)  
[Kulu and Lahoul](#)  
[Rienzi the Last of the Tribunes Volume 3](#)  
[Risk Uncertainty and Profit](#)  
[The One Christ An Enquiry Into the Manner of the Incarnation](#)  
[Somewhere in Red Gap Illustrated by John R Neill FR Gruger and Henry Raleigh](#)  
[Les Doctrines DArt En France Peintres Amateurs Critiques de Poussin a Diderot Ouvrage Illustre de 12 Planches Hors Texte](#)  
[Sierra Leone Its People Products and Secret Societies A Journey by Canoe Rail and Hammock Through a Land of Kernels Coconuts and Cacao with Instructions for Planting and Development](#)  
[Chinese-English Dictionary Comprising Over 3800 Characters with Translations Explanations Pronunciations](#)  
[Siberia](#)  
[Tea Cultivation Cotton and Other Agricultural Experiments in India A Review](#)  
[Narrative of the Visit to India of Their Majesties King George V and Queen Mary and of the Coronation Durbar Held at Delhi 12th December 1911](#)  
[Partial Portraits](#)  
[Compleat Gentleman 1634 with an Introd by GS Gordon](#)  
[Records of the Scottish Volunteer Force 1859-1908](#)  
[Contributions to Horticultural Literature Being a Selection of Articles Written for Gardening Periodicals and Papers Read Before Various Societies from 1843 to 1892 in Three Parts](#)  
[Liquid Air Oxygen Nitrogen](#)  
[Reminiscences of Ednah Dow Cheney \(Born Littlehale\)](#)  
[Roads to Rome Being Personal Records of Some of the More Recent Converts to the Catholic Faith with an Introduction by His Eminence Cardinal](#)

[Vaughan](#)

[Jurisprudence Or the Theory of the Law](#)

[Jaspar Tristram A Story](#)

[History of Bangor Theological Seminary](#)

[The Aldermen of the City of London Temp Henry III-1908 With Notes on the Parliamentary Representation of the City the Aldermen and the Livery Companies the Aldermanic Veto Aldermanic Baronets and Knights Etc](#)

[The Black Monk And Other Stories](#)

[Horse-Hoeing Husbandry Or an Essay on the Principles of Vegetation and Tillage Designed to Introduce a New Method of Culture Whereby the Produce of Land Will Be Increased and the Usual Expench Lessened Together with Accurate Descriptions and Cuts of](#)

[Rembrandt His Life His Work and His Time Volume 2](#)

[History of the Third Pennsylvania Reserve Being a Complete Record of the Regiment with Incidents of the Camp Marches and Battles](#)

[The Other World Or Glimpses of the Supernatural Being Facts Records and Traditions Relating to Dreams Omens Miraculous Occurrences](#)

[Apparitions Wraiths Warnings Second-Sight Witchcraft Necromancy Etc Volume 1](#)

[Diary of the Siege of Detroit in the War with Pontiac](#)

[Die Gebarden Der Griechen Und Romer](#)

[Voyages and Travels in the Levant in the Years 1749 50 51 52 Containing Observations in Natural History Physick Agriculture and Commerce Particularly on the Holy Land and the Natural History of the Scriptures](#)

[The Younger Sister A Novel Volume 2](#)

[Round Kangchenjunga A Narrative of Mountain Travel and Exploration](#)

[History of the Fifty-Fifth Field Artillery Brigade 1917 1918 1919](#)

[Manual of Procedure in the Public Business of the House of Commons](#)

[Neunzehntes Jahrhundert](#)

[Rangers and Pioneers of Texas With a Concise Account of the Early Settlements Hardships Massacres Battles and Wars by Which Texas Was Rescued from the Rule of the Savage and Consecrated to the Empire of Civilization](#)

[Cavalry Studies Strategical and Tactical](#)

[Taxidermy and Zoological Collecting A Complete Handbook for the Amateur Taxidermist Collector Osteologist Museum-Builder Sportsman and Traveller](#)

[Report of Special Committee of the City Council of Chicago on the Street Railway Franchises and Operations of the Chicago City Railway Company The North Chicago City Railway Company the North Chicago Street Railroad Company \[Etc\] March 28](#)

[The Amoskeag Manufacturing Co of Manchester New Hampshire A History](#)

[American Homeopathic Journal of Gynaecology and Obstetrics Volume 1](#)

[Erasmus in Praise of Folly](#)

[Cape Breton Illustrated Historic Picturesque and Descriptive](#)

[Japan the Japanese](#)

[History of the Commune of 1871](#)

[America and Her Commentators With a Critical Sketch of Travel in the United States](#)

[Beyond the Valley A Sequel to the Magic Staff An Autobiography of Andrew Jackson Davis](#)

[Constables Hand Atlas of India](#)

[A Plain Story Simply Told Volume 2](#)

[Mexico of the Twentieth Century Volume 2](#)

[Memoirs of Aaron Burr With Miscellaneous Selections from His Correspondence Volume 1](#)

[Memorial of the Morses Containing the History of Seven Persons of the Name Who Settled in America in the Seventeenth Century with a Catalogue of Ten Thousand of Their Descendants](#)

[Poems by Henry Wadsworth Longfellow Complete in Two Volumes](#)

[Deeside Tales Or Men and Manners on Highland Deeside Since 1745](#)